

# Instructions d'installation



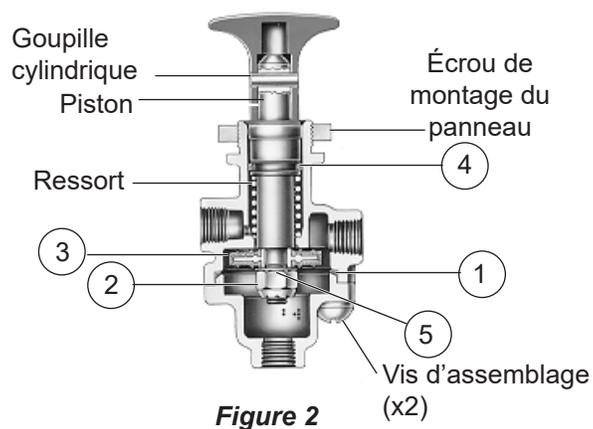
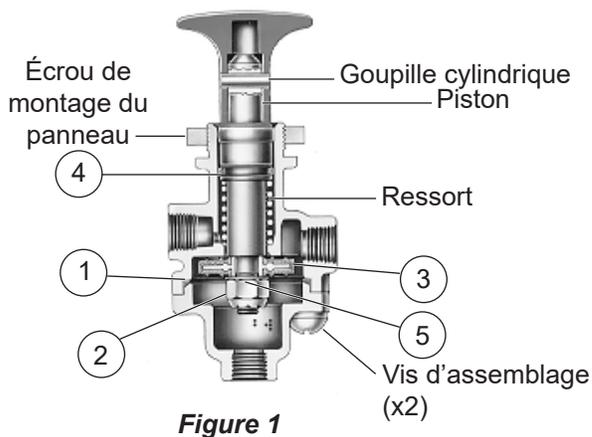
## KIT DE MAINTENANCE POUR SOUPE DE COMMANDE DE BENDIX® PP-1® & RD-3™



Soupe de commande à poussoir de Bendix® RD-3™



Soupe de commande de Bendix® PP-1®



Contenu de la trousse		
N° d'élément	Description	Qté
1	Bague d'étanchéité	1
2	Contre-écrou	1
3	Soupe d'aspiration et d'évacuation	1
4	Joint torique de piston	1
5	Rondelle	1
6	Tube de lubrifiant	1

Figure 1 – Contenu du kit de maintenance pour soupape de commande de Bendix® PP-1® & RD-3™

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



**AVERTISSEMENT! LIRE ET OBSERVER  
CES INSTRUCTIONS POUR PRÉVENIR LES  
BLESSURES, VOIRE LA MORT :**

**TOUJOURS** prendre les précautions générales suivantes lors d'un travail sur un véhicule ou à proximité :

- ▲ Stationner le véhicule sur un sol horizontal, serrer le frein à main et bloquer les roues. Porter un équipement de protection individuelle.
- ▲ Couper le moteur et retirer la clé de contact lors d'un travail sous un véhicule ou autour de celui-ci. Avant un travail dans le compartiment moteur, couper le moteur et retirer la clé de contact. Lorsque les circonstances exigent que le moteur tourne, REDOUBLER DE VIGILANCE pour prévenir les blessures; veiller à ne pas toucher les composants en mouvement, en rotation, chauffés, sous tension ou qui fuient.
- ▲ Ne pas tenter de poser, de déposer, de démonter ou d'assembler un composant avant d'avoir lu et d'avoir parfaitement compris la marche à suivre recommandée. Utiliser uniquement les outils appropriés et prendre toutes les précautions relatives au maniement de ces outils.
- ▲ Veiller à dépressuriser tous les réservoirs avant TOUT travail sur le système de freinage pneumatique ou autre système auxiliaire à air comprimé du véhicule. Vider le réservoir de purge si le véhicule comporte un système dessiccateur d'air Bendix® AD-IS®, un module réservoir dessiccateur Bendix® DRM™, un dessiccateur d'air Bendix® AD-9si®, AD-HF®, ou AD-HF®i.
- ▲ Mettre hors tension le système électrique suivant la méthode recommandée par le constructeur, de manière à couper en toute sécurité le courant du véhicule.
- ▲ Ne jamais excéder les niveaux de pression recommandés par le fabricant.
- ▲ Ne jamais brancher ou débrancher un tuyau ou une conduite sous pression (risque d'effet de fouet ou de projection dans l'air de particules dangereuses de poussière ou de saleté). Porter une protection oculaire. Ouvrir les raccords lentement et avec précaution, et s'assurer qu'il n'y a pas de pression. Ne jamais enlever un composant ou un bouchon avant de s'être assuré au préalable que tout le système a été dépressurisé.
- ▲ Utiliser uniquement les pièces détachées, les composants et les trousseaux d'origine Bendix®. La quincaillerie, les tubes, tuyaux, raccords, les câbles, etc., de rechange doivent être d'une dimension, d'un type et d'une résistance équivalant à l'équipement d'origine et être conçus spécialement pour ces utilisations et ces systèmes.
- ▲ Les composants avec des filets foirés et les pièces endommagées doivent être remplacés plutôt que réparés. Ne pas tenter des réparations qui exigent un usinage ou un soudage, sauf indication contraire précise et autorisation du constructeur du véhicule et du composant.
- ▲ Avant de remettre le véhicule en service, vérifier que tous les composants et tous les systèmes ont été rétablis dans leur état conforme de fonctionnement.
- ▲ Véhicules munis du système antipatinage à l'accélération (ATC) : désactiver la fonction ATC (le voyant ATC doit être ALLUMÉ) avant de procéder à une intervention sur le véhicule lorsqu'une ou plusieurs roues sur un essieu moteur sont élevées et tournent librement.
- ▲ L'alimentation électrique du capteur radar DOIT être temporairement coupée lorsque l'on fait des vérifications AVEC UN COMPTEUR ÉLECTRODYNAMIQUE sur un véhicule équipé d'un système Bendix® Wingman®.
- ▲ Consulter le guide d'utilisation et le manuel d'atelier du véhicule, ainsi que toute documentation pertinente conjointement avec les consignes ci-dessus.

## DÉPOSE

Caler ou immobiliser le véhicule sans serrer les freins à air avant de vidanger tous les réservoirs.

1. Enfoncer la goupille cylindrique du bouton à l'aide d'un poinçon et retirer le bouton.
2. Débrancher les raccords d'air, identifier les conduites d'alimentation et de distribution, retirer l'écrou de montage du panneau et retirer la soupape.

## DÉMONTAGE

1. Retirer les deux vis d'assemblage qui maintiennent le couvercle inférieur et retirer le couvercle. Retirer la bague d'étanchéité (1) et la jeter.
2. Insérer un petit poinçon dans le trou de goupille cylindrique de la tige et retirer le contre-écrou (2) à l'aide d'une clé de 7/16". Jeter le contre-écrou (2).
3. Déposer la soupape d'admission/évacuation (3), le piston, le ressort et la rondelle (5) et mettre au rebut les éléments 3 et 5.
4. Retirer le joint torique (4) du piston et le jeter.

## REMONTAGE

1. Avant le remontage, nettoyer toutes les pièces et enduire l'alésage du piston et les rainures du joint torique avec le lubrifiant (6) fourni.
2. Installer le joint torique (4) sur le piston.
3. Installer le ressort du piston sur le piston et l'insérer et le maintenir dans le corps de la soupape.
4. Installer la soupape d'admission/évacuation (3) et la rondelle (5) sur le piston et serrer le contre-écrou (2) à un couple de 20-25 po-lb.
5. Installer la bague d'étanchéité (1) sur le couvercle et installer le couvercle sur la carrosserie. Serrer les vis d'assemblage à un couple de 30 à 60 po-lb.

## ESSAIS DE FONCTIONNEMENT ET D'ÉTANCHÉITÉ



**Ne pas installer de raccords ou de tuyaux dans l'orifice d'échappement s'il est utilisé pour la commande du frein de stationnement. Si une soupape PP-1 ou PP-8 usée est utilisée pour la commande du frein de stationnement et que la tuyauterie d'échappement est pliée, courbée ou restreinte, le véhicule risque de ne pas pouvoir se garer et de partir en tonneau, ce qui peut entraîner des blessures ou la mort.**

1. Faire tourner le véhicule jusqu'à ce que le système d'air atteigne la pression maximale du réservoir (120-135 psi). Arrêter le véhicule.
2. Déplacer le bouton et le piston de la soupape de commande d'un côté à l'autre et de haut en bas. Ne pas appuyer sur le bouton. S'il y a du jeu ou si une fuite audible est détectée, la soupape doit être remplacée.
3. Identifier l'emplacement du tuyau d'échappement de la soupape du tableau de bord - si un tuyau est encore connecté à l'orifice d'échappement de la soupape de commande de stationnement, il est conseillé de le déconnecter et d'enlever tout raccord.
4. Le bouton étant sorti (position d'échappement), faire tourner le bouton et le piston dans le sens des aiguilles d'une montre - en s'arrêtant tous les 90° pour vérifier l'absence de fuite.
5. À l'aide d'une solution savonneuse, vérifier l'absence de fuites. La fuite autorisée ne doit pas dépasser une bulle de 1" (2,5 cm) en 5 secondes à n'importe quel endroit de la soupape.
6. Enfoncer le bouton (position appliquée) et vérifier l'absence de fuites. (La soupape de Bendix® RD-3™ doit être maintenue manuellement dans cette position.) La fuite ne doit pas dépasser une bulle de 1" (2,5 cm) en 3 secondes à n'importe quel endroit de la soupape.
7. Baisser la pression d'alimentation. À une pression de 60 à 20 psi, en fonction de la pression de déclenchement automatique spécifique au numéro de pièce, le bouton doit sortir automatiquement, évacuant le volume de refoulement. (Ceci ne s'applique pas aux soupapes RD-3, PP-8 ou à certaines soupapes PP-1 sans pression de déclenchement automatique).

## INSTALLATION

1. Installer la soupape dans le panneau, en la fixant à l'aide de l'écrou de montage du panneau.
2. Rebrancher les conduites d'air et vérifier si la tuyauterie d'alimentation et de distribution est correcte.
3. Installer le bouton de commande. Fixer le bouton de commande en installant la goupille cylindrique.

Pour de plus amples informations sur les soupapes PP-1 ou RD-3, consultez la fiche technique SD-03-3611 sur [B2Bendix.com](http://B2Bendix.com).

**B2BENDIX.COM**  
ACCÈS 24H/24 7 JOURS/7 JOURS/AN  
UN SERVICE COMPLET À LA PORTEE DE VOS DOIGTS

**SOUTIEN TECHNIQUE**  
1-800-AIR-BRAKE (1-800-247-2725)  
TECHTEAM@BENDIX.COM

**BRAKE-SCHOOL.COM**  
FORMATION EN LIGNE CONNECTEZ-VOUS  
ET PUISEZ À LA MEILLEURE SOURCE

